

# 國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

## 一、學生資料

填寫日期：2025/2/19

英文姓名(姓,名): CHEN, SHU-JUNG	臺師大就讀科系所、年級: 東亞系五年級
修習國家: 日本	
修習校名: 同志社大學	
修習學院: 國際教養教育院	
修習科系: 日本語・日本文化教育プログラム	
赴外學期別: 113學年(民國年) <input checked="" type="checkbox"/> 上學期 <input type="checkbox"/> 下學期 <input type="checkbox"/> 一學年	
修習期間: 2024年9月 ~ 2025年2月	

## 二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
日本語2(総合1V)-71	鈴木 美和子	1	秋
日本語2(総合2V)-71	眞仁田 栄治	1	秋
日本語2(総合3V)-71	井関 和恵	1	秋
日本語2(総合4V)-71	小松 恭子	1	秋
日本語2(文章表現V)-71	小松 恭子	1	秋
日本語2(口頭表現AV)-71	高岸 雅子	1	秋

日本の伝統と文化-54	梶木 良子	2	秋
-------------	-------	---	---

### 三、心得分享 ( 如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字 )

#### 【學術方面】

同志社大學的課程可以分為兩種：日語授課的 CJLC(Nichibun)課程和 GEM 課程，而 CJLC 課程又可以分為九級，而我被分配到五級。分級主要是筆試及口試。筆試是全選擇題，難度依序從 N5到 N1，它只是要測驗程度，所以沒寫完也沒關係。面試是三人一組，但會一個一個問問題，問題的內容包含：問你在學校的時候用的是什麼課本，或是讓你念他們提供的句子漢字讀音，面試是有可能會影響到分級的結果，如果老師覺得你的面試和筆試成績不合，可能會要求進行第二次面試。第二次面試會用聊天的方式問問題，藉此來判斷你的口說程度，最後一樣有給一篇沒有標音的小短文讓你念。在經過第二次面試後，我從四級轉為五級，實際上我覺得半年下來五級對我來說剛剛好，所以這個測驗方式滿準確的。

我們這學期改成一週四堂綜合日本語，除了星期三每天都有。五級的綜合日語沒有報告及期中期末考，只有教完每堂課之後的三種小考：課文漢字讀音、漢字卡測驗及綜合測驗。平時的作業就是文法造句及漢字卡兩到三頁。我是一年前考過 N2。五級的課程中，老師上課會用標準語並且放慢語速，所以不用擔心會有關西腔的問題，我覺得課程都聽得懂。功課方面，覺得習慣寫造句之後，就不會覺得太吃力。小考也是都會從上課教的內容出題，所以有準備就大致拿得到分數。

五級課程裡面，我最推薦的老師是小松恭子老師，我上了他的綜合日語和文章表現。老師很親切人很好，上課有條理並且是會通融的老師。在文章表現這堂課，大概一半的課程都要寫一篇作文，期中期末報告也是繳交作文，沒有考試。平常課堂的作文練習是有交就有分數，而期中期末繳交的作文才會依照內容打分數。老師在課堂上會預留最後大約40分鐘讓大家寫作文，但也不會要求一定要在課堂上寫完，可以帶回家完成。所以如果想練習寫作能力，又不

想太有壓力的，可以選這堂課。

### 【校園生活方面】

交換生課程校區主要在今出川校區。此校區位於地鐵站今出川，另外旁邊就是京都御苑，地理位置還不錯。

同志社大學的設備很齊全。像用餐的部分，學餐有兩間：良心館地下一樓食堂位置很多但人也很多，午餐時間很難找位置。明德館地下一樓也有食堂，如果良心館人太多，也可以考慮這邊。如果想快速解決一餐的話，明德館地下一樓有全家，良心館的地下一樓也有一間同志社自己的便利商店，超商內的熱食便當也是一個午餐的好選擇。

如果平常下課後想要自習的話有：良心館一樓（燈光有點暗）、明德館一樓及圖書館，另外，學校附近有一間叫「知るカフェ」，出示同志社學生證，就可以在那裡唸書，然後下載 app 就可以免費兌換飲料。

學伴的部分，如果是針對辦手續的話，因為同志社寄的資訊上說是提供真的完全不會日文的人，因此我就沒有申請，如果有需要的人可以試試看。

### 【住宿方面】

我住的宿舍是キズナハウス，距離地鐵鞍馬口站走路6分鐘，走路到同志社大學大約10到15分鐘。房間是單人雅房，廁所浴室共用。房間內有兩個置物櫃可以放衣服，窗邊的曬衣架可以晾衣服。除此之外，雖然同志社給的資料說需要自己帶網路線，但其實房間可以直接連 wifi 機，所以不用另外帶。廚房有各種東西，像是鍋具、刀叉、筷子杯子、鋁箔紙、保鮮膜等等，所以基本上除了調味料，煮飯需要的東西都有提供。還有微波爐、烤箱、煮飯的鍋子及熱水壺。如果想清掃房間的話，宿舍有提供吸塵器。丟垃圾的部分就是一般和回收都丟廚房的垃圾桶，有打掃的阿姨會定期幫忙倒。

生活機能方面，鞍馬口地鐵站附近有一間超市叫 howdy，二樓有大創。出町枳形商店街有另一間大創，賣更多生活用品。不過推

薦走15分鐘去北大路的 AEON mall，有大間的超市、美食街、uniqlo、百元商店等等。若要超商的話，宿舍走3分鐘就有7-11，生活機能方便。

整體而言我很喜歡キズナハウス，房租便宜且含電費，而且因為會共用廚房，所以大家有很多機會可以交流聊天，像我自己的話，最好的朋友是在宿舍認識的，不過在宿舍因為有半數左右的人是 GEM 的學生，所以聊天的時候只能用英文溝通，有可能最後反而使用英文的機會比日文多。

### 【活動方面】

在交換過程很推薦去參加同志社的活動：秋學期有一個 EVE 祭，就是同志社大學的學園祭，有長達一週的假期，可以去校園看表演，也有學生的食物攤販可以吃，有點像台灣的園遊會。沒興趣的人，也可以利用這段時間去旅遊。

除此之外，想認識日本人或其他交換生推薦這兩個活動：第一個是 lunch talk，依據不同時段，有英文、日文、中文、韓文，不用報名，可以想去就直接去，是一個可以自由交流聊天的地方。第二個是，同志社留學生課有一個學生的主辦的國際交流活動組織叫做 SIED，它有 IG 會在上面時不時舉辦各種活動，大多都免費，並且只要填寫表單就可以報名，蠻推薦的。

### 【結語】

總體而言，如果喜歡古都氛圍、寺廟及神社的人，很推薦來京都。如果喜歡京都到處玩的人，也很推薦來同志社，因為地理位置真的很好。不過我有認識的朋友在7級，課業很重，會花比較多的時間在學業上，想來的人也可以把這點列入考慮。

#### 四、照片 ( 如有 , 請提供 )



同志社校園景色



良心館一樓



宿舍房間內部



EVE 祭



京友禪染布體驗



貴船神社



楓葉季的清水寺

#### 五、影音檔 ( 如有 , 請提供連結 )

#### 六、其他